Instructions pour les enquêteurs pour poser le module Maladies Non Transmissibles

QUESTIONNAIRE HOMME

Section ND : Maladies Non Transmissibles

La section ND sur les Maladies Non Transmissibles est la même pour les hommes et pour les femmes, sauf que les questions concernant le cancer du col de l'utérus ne sont pas posées aux hommes (Q ND23-29 dans le Questionnaire Femme).

QUESTIONNAIRE FEMME

Section ND : Maladies Non Transmissibles

HYPERTENSION (Q. ND01-ND05)

Les questions ND01-ND05 concernent l'hypertension, que l'on appelle aussi pression artérielle élevée. L'hypertension est un problème de santé chronique dans laquelle la pression du sang contre les parois des artères est trop élevée, ce qui peut les endommager et créer des problèmes de santé. Les dommages contre les parois des artères peuvent se produire sans provoquer aucun symptôme et sans que la personne ait conscience qu'elle soit hypertendue. Une personne peut avoir de l'hypertension depuis plusieurs années sans avoir conscience de son problème.

Q. ND01: A DÉJÀ EU SA PRESSION ARTÉRIELLE VÉRIFIÉE

À Q. ND01, on demande à l'enquêtée si elle a déjà eu sa pression artérielle mesurée. En général, la pression artérielle est mesurée à l'aide d'un brassard qui se place autour de la partie supérieure du bras mais on peut parfois placer le brassard autour du poignet. On gonfle le brassard avec de l'air jusqu'à ce qu'il comprime le bras et on le laisse ensuite se dégonfler lentement.

Q. ND02 et ND03: HYPERTENSION

À Q. ND02, on demande à l'enquêté si un médecin ou un autre professionnel de santé lui a déjà dit que sa tension artérielle était élevée ou qu'elle avait de l'hypertension. Dans le cas où on a déjà dit à l'enquêtée qu'elle avait une tension élevée, posez Q. ND03, et demandez-lui si un médecin ou un professionnel de santé lui avait déjà dit au cours des 12 derniers mois que sa tension artérielle était élevée ou qu'elle avait de l'hypertension.

Q. ND04 et ND05:TRAITEMENT POUR L'HYPERTENSION

À Q. ND04, on demande aux enquêtées à qui on déjà dit qu'elles avaient une tension artérielle élevée si un médecin ou autre professionnel de santé leur avait prescrit des médicaments pour leur problème. À Q. ND05, on demande aux enquêtées à qui on déjà dit qu'elles avaient une tension artérielle élevée si elles prenaient des médicaments pour leur problème – la question est posée, peu importe qu'un médecin ou un professionnel de santé ait prescrit ou non à enquêtée un traitement (la réponse à Q. ND04 peut être OUI ou NON).

DIABÈTES (Q. ND06-ND10)

Les questions Q. ND06-ND10 concernent le diabète, qui se caractérise par un niveau de sucre trop élevé dans le sang. Le glucose (sucre) est important pour le corps car il apporte de l'énergie mais chez les personnes diabétiques, le corps ne peut pas utiliser le glucose correctement et une quantité trop importante reste dans le sang, ce qui peut provoquer de graves problèmes de santé.

Les questions Q. ND06-ND10 sont semblables aux questions Q. ND01-ND05 sauf qu'elles concernent un taux de sucre trop élevé dans le sang (diabète).

AUTRES MALADIES CHRONIQUES (Q. ND11-ND22)

Les questions Q. ND11-ND22 concernent d'autres maladies chroniques et leur traitement. Les instructions de passage vous demanderont de poser la question à propos de chaque maladie chronique avant de passer à la suivante.

Maladie cardiaque – Sous le terme de maladie cardiaque, on désigne une variété de problèmes qui affectent le cœur et les vaisseaux sanguins. De nos jours, une des formes les plus courantes de maladie cardiovasculaire est causée par le rétrécissement des vaisseaux sanguins qui a pour conséquence des douleurs à la poitrine, une attaque cardiaque ou une commotion cérébrale. Les maladies cardiovasculaires peuvent aussi inclure les problèmes de santé qui affectent n'importe quelle partie du cœur, comme les muscles ou les valves. On peut prévenir ou traiter certains problèmes de santé cardiaques en menant une vie saine.

Maladies pulmonaires – Sous le terme de maladies pulmonaires, on désigne une variété de problèmes qui affectent les poumons ou la respiration. Dans cette section, nous nous intéresserons seulement aux maladies pulmonaires qui sont chroniques ou de long terme et qui ne disparaissent pas. C'est diffèrent du rhume ou de la grippe qui sont des problèmes de santé temporaires qui peuvent affecter la respiration mais qui disparaitront d'elles-mêmes ou à l'aide d'un traitement.

Cancer ou une tumeur –Le cancer est le nom que l'on donne à plusieurs maladies présentant la même caractéristique. Dans tous les types de cancer, certaines cellules du corps commencent à se diviser sans s'arrêter et envahissent tous les tissus du corps. Le cancer peut commencer pratiquement n'importe où dans le corps humain, qui est constitué de millier de milliards de cellules. Normalement, les cellules croissent et se divisent pour former de nouvelles cellules au fur et à mesure des besoins du corps. Quand les cellules deviennent vieilles ou endommagées, elles meurent et de nouvelles cellules prennent leur place. Cependant, quand un cancer se développe, ce processus ne fonctionne plus. Les cellules devenant de plus en plus anormales, celles qui sont vieilles ou endommagées survivent alors qu'elles devraient mourir et de nouvelles cellules se forment dont notre corps n'a pas besoin. Ces cellules de trop se divisent sans s'arrêter et peuvent former des grosseurs appelées tumeurs. (Definition source: U.S. Department of Health and Human Services/National Institutes of Health/National Cancer Institute).

Dépression – la dépression est un trouble de l'humeur qui affecte la façon dont une personne se sent, pense et gère ses activités quotidiennes. Le symptôme le plus commun est la tristesse, mais la tristesse est une émotion normale habituellement provoquée par quelque chose. La dépression affecte l'humeur d'une personne pendant une longue période et à propos de n'importe quoi; généralement, elle n'est pas provoquée par quelque chose en particulier. Il est fréquent que les personnes dépressives n'éprouvent aucun ou très peu d'intérêt pour leurs activités normales ou dans les activités qu'elles aimaient pratiquer.

Arthrite – l'arthrite est une inflammation des articulations. L'arthrite peut affecter une ou plusieurs articulations et causer de la raideur et des douleurs.

Autres maladies chroniques – Tout autre problème de santé qui affecte une personne pendant une longue période de temps et ne disparait pas.

CANCER DU COL DE L'UTÉRUS (Q. ND23-ND29)

Les questions Q. ND23-ND29 concernent le cancer du col de l'utérus. Le col de l'utérus ou cervix relie l'utérus au vagin. Une femme peut ignorer qu'elle a un cancer du col de l'utérus mais des tests

médicaux peuvent être pratiqués pour détecter ce type de cancer. Le frottis vaginal Pap, le test HPV (Papillomavirus Humain) et le test IVA (Inspection Visuelle après Application d'Acide Acétique) sont des tests de détection du cancer du col de l'utérus

Frottis et test PAP et HPV – Alors que la femme est allongée sur le dos, les jambes écartées, un médecin ou un autre personnel de santé prélève, avec une petite brosse, sur les parois du col de l'utérus, un échantillon. L'échantillon sera envoyé dans un laboratoire pour être testé.

Test IVA – Inspection Visuelle après Application d'Acide Acétique – Pour ce test, appelé aussi test du vinaigre, un médecin ou un autre personnel de santé applique de l'acide acétique sur le col de l'utérus et il inspecte ensuite pour détecter tout changement qui peut se produire après une exposition au vinaigre et qui serait indicatif d'un cancer du col de l'utérus.

Q. ND23: A DÉJÀ ENTENDU PARLER DU CANCER DU COL DE L'UTÉRUS

Demandez à l'enquêtée si elle a déjà entendu parler du cancer du col de l'utérus. Si la réponse est négative, allez directement à Q. ND25.

Q. ND24: A ENTENDU PARLER DU CANCER DU COL DE L'UTÉRUS

Aux enquêtées qui ont entendu parler du cancer du col de l'utérus, on demande si elles ont déjà entendu parler d'un test médical pour le cancer du col de l'utérus

Q. ND25-ND26: A DÉJÀ ÉTÉ TESTÉE POUR LE CANCER DU COL DE L'UTÉRUS

À Q. ND25, nous décrivons les tests de détection du cancer du col de l'utérus. Lisez lentement chaque description puis posez Q. ND26.

Q. ND27: DE QUAND DATE LE DERNIER TEST

Si l'enquêtée a déjà eu un test de détection du cancer du col de l'utérus, demandez-lui combien d'années se sont écoulées depuis qu'elle a fait son dernier test (le plus récent). S'il y a moins d'un an, inscrivez '00'.

Q. ND28-ND29: RÉSULTAT DU DERNIER TEST ET TRAITEMENT

Aux enquêtées qui ont eu un test de détection du cancer du col de l'utérus, posez Q. ND28-ND29 pour connaître le résultat de leur dernier test et pour savoir si un traitement a été fourni à la suite du résultat du test. Un résultat au test "négatif" signifie qu'un cancer du col de l'utérus n'a pas été détecté, donc que les résultats du test indiquent que les cellules sont "normales" (Code 1). Un résultat "positif" au test signifie que le test a détecté un cancer du col de l'utérus, indiquant qu'il y a une croissance "anormale" des cellules et que l'enquêtée a un cancer du col de l'utérus (Code 2). Il arrive parfois que les résultats du test ne sont ni clairement positifs, ni clairement négatifs et par conséquent ils soient considérés comme non clairs ou non concluant. (Code 4).

Fin des instructions des NCD.